

NOUVELLE ÉDITION



La Damoiselle Elue de D.-G. Rossetti



Poème Lyrique
par Claude Debussy



EDITIONS DURAND & C^{ie}

16.102

NOUVELLE ÉDITION

ŒUVRE ORIGINALE

La Damoiselle Elue

Poème lyrique d'après D.-G. Rossetti

Pour Voix de Femmes

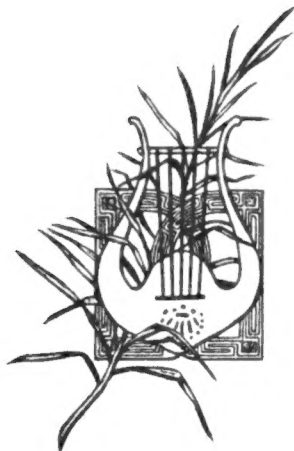
Solo, Chœur et Orchestre

Traduction française de Gabriel Sarrazin

MUSIQUE DE

CLAUDE DEBUSSY

Partition pour Chant et Piano réduite par l'Auteur



EDITIONS DURAND & C^{ie}, Paris

4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.

Theodore Presser Company, Bryn Mawr (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction, et d'arrangements réservés.

MADE IN FRANCE IMPRIME EN FRANCE

A Paul Dukas

La Damoiselle Éluë



Lent et calme

PIANO

pp très soutenu

The musical score is written for piano in a 12/8 time signature, with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a tempo marking of 'Lent et calme' and a dynamic of 'pp très soutenu'. The second and third systems feature more complex textures with sixteenth-note passages in the bass and chords in the treble. The fourth system concludes the piece with a final chord in the treble and a melodic line in the bass. The score is marked with various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 6/4 time and D major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p*.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues in 6/4 time. The right hand has a more active melodic line with some triplets. The left hand continues with eighth notes. A *ppp* (pianissimo) marking is present at the beginning of the system.

Toujours très calme (♩ = ♪ de la mesure précédente)

Third system of musical notation, measures 9-12. The tempo is marked as 'Toujours très calme' with the instruction '(♩ = ♪ de la mesure précédente)'. The music is in 6/4 time. The right hand features a calm, flowing melody. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. A *p* (piano) marking is at the start.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues in 6/4 time. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *pp*. The system ends with a repeat sign.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues in 6/4 time. The right hand features a melodic line with grace notes. The left hand continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *pp*. The system ends with a repeat sign.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano) in both staves. The music features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). The music continues with arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include *ppp* (pianissimo) and *pp* (piano). The music features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages. The tempo marking "Un peu animé" is present above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music continues with arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano), *m.d.* (mezzo-dim.), *très dim.* (très diminuendo), and *ppp* (pianissimo). The music features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages.

CHŒUR

Sopranos

p La Damoi-selle E-lue s'appuyait *p* Sur la bar-rière d'or du Ciel, *pp* Ses

Contraltos

p La Damoi-selle E-lue s'appuyait *p* Sur la bar-rière d'or du Ciel, *pp* Ses

p yeux étaient plus profonds que l'a-bî - - me des eaux cal-mes au soir. *pp*

p yeux étaient plus profonds que l'a-bî - - me des eaux cal-mes au soir. *pp*

p Elle a-vait trois lys à la main Et sept é-toi-les dans les che - - veux : *pp*

p Elle a-vait trois lys à la main Et sept é-toi-les dans les che - - veux.

mf *pp*

UNE RÉCITANTE

Sa ro - be flot - tan - te n'é - tait point or - née de fleurs bro -

une R. *p*

- dé - - es, Mais d'u - ne ro - se blan - - che, pré - sent de Ma -

cresc. *mf* *dim.*

une R. *p*

- ri - - e Pour le di - vin ser - vi - - ce

une R. *mf*

jus - te - ment por - té - - - e;

mf dim.

une R. *p doux et expressif*

Ses cheveux, qui tom - baient le long de ses é - pau - les,

p

une R. *plus p*

E - taient jau - nes comme le blé mûr.

plus p *pp* *toujours pp*

CHŒUR

f Au - tour

f Au - tour

cresc. *f*

de la mesure précédente

d'el - le, des a - mants, nou - vel - le -

d'el - le, des a - mants, nou - vel - le -

de la mesure précédente

f *tr* *f* *dim.*

pp très doux

- ment ré - u - nis, Ré - pétai - ent pour tou - jours, entre eux, Leurs

pp très doux

- ment ré - u - nis, Ré - pétai - ent pour tou - jours, entre eux, Leurs

p *plus p*

pp

nou - veaux noms d'ex - ta - se; Et les â - mes,

pp

nou - veaux noms d'ex - ta - se; Et les â - mes,

ppp

qui mon - taient à Dieu, Pas - saient près

qui mon - taient à Dieu, Pas - saient près

ppp

d'el - le comme de fi - nes flam - mes.

d'el - le

pp *très doux* *p doux*

UNE RÉCITANTE

Très modéré *p*

A - lors, el - le s'incli - na de nouveau, et se pen -

Très modéré

pp dim. *pp*

une R. *Même mouv^t*

-cha en dehors du charme encer-clant, Jusqu'à ce que son sein eut é-chauf-

pp *p expr.*

une R. *Même mouv^t*

-fé la bar-riè-re sur la-quel-le, el-le s'ap-pu-yait, Et que les

p *m.g.*

une R.

lys gisent comme endor-mis Le long de son bras é-ten-du.

pp très dim. m.g. *ppp*

CHŒUR *Mouv^t du début*

Le soleil a-vait dis-pa-ru, La

pp *pp*

Mouv^t du début

Le soleil a-vait dis-pa-ru, La

pp *ppp* *m.g.*

lune an-ne-lée E-tait comme u-ne pe-ti-te plu-me Flot-

lune an-ne-lée E-tait comme u-ne pe-ti-te plu-me Flot-

pp

Un peu animé

-tant au loin dans l'es-pa-ce;

-tant au loin dans l'es-pa-ce;

Un peu animé

pp

et voi-là qu'elle par-la à travers l'air

et voi-là qu'elle par-la à travers l'air

p

The musical score is for a piece titled "Revenir au 1^o Tempo". It consists of three staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom staff is for piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The vocal parts begin with the lyrics "chan - tent en chœur." and then repeat "Revenir au 1^o Tempo". The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings including *p*, *pp*, and *dim.*.

p *pp* Revenir au 1^o Tempo

chan - tent en chœur.

p *pp* Revenir au 1^o Tempo

chan - tent en chœur.

p *pp* *dim.* *pp*

Lent

LA DAMOISELLE ÉLUE

p doux et simplement

Je voudrais qu'il fût dé - jà près de moi, Car il vien - dra.

Lent

Un peu moins lent

N'ai-je pas prié dans le Ciel? Sur ter - re, Sei - gneur, Sei -

Un peu moins lent

- Modéré

- gneur, n'a-t'il pas pri - é, Deux pri - è - res ne sont - el - les pas u - ne for - ce par -

Modéré

la D. *p*

- fai - te? Et pourquoi m'ef.frai - rais - je?

plus p *p expressif* *pp plus doux*

la D. *p* **Un peu animé**

Lorsqu'autour de sa tè - te

plus pp *p* **Un peu animé**

la D.

s'at.ta-che-ra l'au-ré - o - le, Et qu'il au-ra re-vê - tu sa ro-be

la D.

blan - che, Je le prendrai par la main et j'i - rai

pp

la D.

a - vec lui aux sources de lu - miè - re;

mf

la D.

Nous y en - tre - rons Com - me dans un cou - rant, Et nous y bai - gne -

p *cre - scen - do* *p* *p*

la D.

- rons à la fa - ce de Dieu.

plus p *dim.* *pp* *dim.* *p*

la D.

Nous nous re - po - se - rons tous deux à l'om - bre de ce vi - vant et mys - tique

p *dim.*

ar - - - - bre,

pp

la D.

p

Dans le feuil - la - ge se -

la D.

2

- cret du - - quel on sent par - -

toujours pp

la D.

2

- fois la pré - - -

la D.

- sen - - - - ce de la co - - -

Un peu retenu

la D.

Un - lom Un - peu rētenū - be, Pendant que cha - que feuil - le, tou -

p

la D.

- chée par ses plu - mes, dit son nom distinc - te - ment.

pp

la D.

Tempo 1^o *p*

Tous deux nous cher - che - rons les bos - quets ou trô - ne

Tempo 1^o *m.d.*

m.g. *toujours pp*

la D.
Da - me Ma - rie A - vec ses cinq ser - van - - tes,

la D.
dont les noms son cinq dou - ces sym - pho - ni - - es:

la D.
Céci - le, Blanchelys, Made - lei - ne, Mar - gue -

la D.
- rite et Rose - lys. Il craindra peut - être, et restera mu -

Retenu a Tempo **Lent** *murmuré*

1^{er} Mouvt

la D.

- et, A - lors, je po-se - rai ma joue contre la sienne; et lui par-le -

1^{er} Mouvt

pp

la D.

- rai de notre a - mour, _____ sans con-fu-si-on ni fai-bles - se,

p espress.

la D.

Et la chère Mère approuvera mon or - gueil, et me lais-se-ra _____ par -

p

Retenu

En animant un peu

la D.

- ler. —

Retenu

En animant un peu

p

pp

4

la
D.

El - le mê - me nous a - mè - ne - ra la main dans la main

pp *aug - men - tez*

la
D.

A ce - lui au - tour du - quel tou - tes les â - mes s'a - ge -

pp

la
D.

- nouil - lent, Les in - nom - brables tê - tes clair ran - gées In - cli -

p *p*

la
D.

- né - es, a - vec leurs au - ré - o - - - les.

aug - men - tez *f*

la
D.

Et les an-ges ve-nus à no-tre ren-con-tre chan-te-ront, s'ac-com-pa-

pp subito

la
D.

-gnant de leurs gui-ta-res et de leurs ci-to-les.

la
D.

Retenu

en augmentant

Retenu

f

la
D.

Largement

- lors, je de-mande-rai au Christ, No-tre Sei-gneur, Cet-te grande fa-

Largement

f

dim.

En animant un peu

la D. - veur, pour lui — et moi, seu - le - ment de vi - vre comme autre -

En animant un peu

p *dim.* *p* très expressif

la D. - fois sur ter - re: Dans l'A - mour; Et

p

la D. d'è - tre pour tou - - - jours,

p *p* en augmentant beaucoup

la D. Comme a - lors pour un temps, En - sem - ble, moi et

Retenu

f *dim.*

Modéré

la D.

lui.

Modéré

m.g.

CHŒUR

pp

Elle re-garda, prê-ta l'o - reille et dit, — D'u-ne voix moins tris-te que

pp

El-le re-garda, prê-ta l'o - reille et dit, — D'u-ne voix moins tris-te que

LA DAMOISELLE ÉLUE

Lent

Tout ceci sera quand il viendra.

dou - ce:

dou - ce:

Lent

ppp

pp

p Un peu animé

CHŒUR

El-le se tut: *p* La lu -

Un peu animé *p* La lu -

ppp *pp* *pp*

- mière tressaillit de son cô - té Rem - pli - e d'un fort vol d'anges ho-rizantal.

- mière tressaillit de son cô - té Rem - pli - e d'un fort vol d'anges ho-rizantal.

p *p*

Modéré *mf* Ses yeux pri -

Modéré *mf* Ses yeux pri -

mf *sf*

p
- è - rent, El - le sou - rit;
p
- e - rent, El - le sou - rit;

dim. *p*

En retenant
p *dim.*
Mais bien - tôt leur sen - tier de - vint va - gue
p *dim.*
Mais bien - tôt leur sen - tier de - vint va - gue

En retenant
plus p *pp* *plus pp*

les 1^{ers} seulement
pp
Dans les sphères dis - tan - tes.

pp *ppp*

Très modéré
UNE RÉCITANTE

Très modéré

A - lors, — el - le je - ta ses bras le long — Des barrières

une R.
d'or. Et po - sant son vi - sage entre ses mains, Pleura.

Lent

CHŒUR

FIN

